

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА
И ПРОДОВОЛЬСТВИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КАДРОВ

Учреждение образования
«БЕЛОРУССКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

Кафедра лингвистических дисциплин

И. В. Воробьева

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ТЕКСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

*Методические указания
для студентов, обучающихся по специальности
1-74 02 01 Агрономия*

Горки
БГСХА
2020

УДК 821.112.2(072)

ББК 81.2.Нем я73

В75

*Рекомендовано методической комиссией
по социально-гуманитарным и лингвистическим дисциплинам
15.06.2020 (протокол № 10)
и Научно-методическим советом УО БГСХА
25.06.2020 (протокол № 10)*

Автор:
преподаватель *И. В. Воробьева*

Рецензент:
кандидат филологических наук, доцент *Н. С. Шатравко*

Воробьева, И. В.
В75 Немецкий язык. Тексты для самостоятельной работы :
методические указания / И. В. Воробьева. – Горки : БГСХА,
2020. – 48 с.

Настоящие методические указания предназначены для самостоятельной работы студентов-заочников. Они состоят из теоретической части по соответствующим грамматическим темам и практической части, в которой содержатся тексты для домашнего чтения. Тексты взяты из оригинальных немецких источников и частично адаптированы.

Для студентов, обучающихся по специальности 1-74 02 01 Агрономия.

УДК 821.112.2(072)
ББК 81.2.Нем я73

© УО «Белорусская государственная
сельскохозяйственная академия», 2020

ВВЕДЕНИЕ

Для овладения немецким языком при заочной форме обучения от студента требуется большой объем самостоятельной работы, которая должна быть направлена на выработку необходимых речевых навыков и умений. Тщательная проработка программного материала по лексике и грамматике, систематическая тренировка памяти заучиванием немецких слов и микротекстов обеспечат возможность достижения требуемого уровня владения немецким языком.

Настоящие методические указания состоят из практической и теоретической частей.

Практическая часть (тексты для домашнего чтения).

Дома со словарем прочитать тексты 1–5 (1-я сессия) и 6–10 (2-я сессия). Незнакомые слова и выражения из каждого текста выписать в тетрадь по абзацам. Этими словами можно пользоваться при контроле перевода. Необходимо выписывать слова в той форме, в которой они даны в словаре, то есть существительные в единственном числе, глаголы – в неопределенной форме, прилагательные – в начальной форме. Тетрадь с выписанными словами преподавателю не сдается. *Пользоваться письменным переводом текста на русский язык при контроле перевода запрещается.*

Теоретическая часть (знание грамматического материала будет проверяться в форме тестовых заданий во время сессии).

Существительное. Употребление артикля. Склонение имен существительных.

Местоимения. Личные местоимения (ich, du, er, sie, es, wir, ihr, Sie). Притяжательные местоимения (mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr, Ihr(e)). Указательные местоимения (diese (-s, -r); jene (-s, -r)). Вопросительные местоимения. Неопределенно-личное местоимение „man“. Безличное местоимение „es“.

Местоименные наречия (вопросительные, указательные).

Прилагательные и наречия. Способы образования сравнительной и превосходной степени.

Видо-временные формы немецкого глагола в активном и пассивном залоге. Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum.

Простые неличные формы глагола. Инфинитив (um...zu; statt...zu; ohne...zu; haben / sein + zu + Infinitiv). Причастие I и причастие II: образование, перевод на русский язык, функции (определение, обстоятельство, составная часть видо-временной формы).

Модальные глаголы (wollen, können, dürfen, müssen, sollen, mögen).

Наиболее употребительные предлоги.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

1-я СЕССИЯ

1. Der ökologische Landbau

Der ökologische Landbau ist neben der konventionellen Landwirtschaft eine wichtige Säule der deutschen Land- und Ernährungswirtschaft. Landwirte, die ökologischen Landbau betreiben, wirtschaften besonders ressourcenschonend und umweltverträglich.

Das Futter für die Tiere muss auch aus dem ökologischen Anbau stammen. Bio-Bauern dürfen keine leicht löslichen Mineraldünger verwenden. Um die Böden fruchtbar zu halten, düngen sie insbesondere mit Mist oder Gülle oder bauen sie regelmäßig Früchte wie Bohnen, Erbsen oder Klee an, die den Stickstoffgehalt des Bodens verbessern. Der Einsatz chemisch-synthetischer Pflanzenschutzmittel ist im Bio-Anbau nicht zulässig. Pflanzengesundheit sowie die Verringerung unerwünschter Gräser oder Kräuter werden mit mechanischen (z. B. Hackmaschinen) oder ackerbaulichen Maßnahmen (Fruchtfolge) erreicht.

Auf den Öko-Höfen leben Nutztiere besonders tiergerecht. Ihnen steht mehr Platz zu als Tieren auf konventionellen Höfen. Sie haben in der Regel Auslauf ins Freie und die Möglichkeit, ihre natürlichen Verhaltensweisen auszuleben. Die Erträge der Bio-Landwirte sind niedriger als die ihrer konventionellen Kollegen. Die Erntemengen liegen zum Beispiel bei Weizen oder Kartoffeln bei etwa der Hälfte, die Milchleistung der Kühe bei 90 Prozent der konventionellen Betriebe. Andererseits erzielen Bio-Landwirte höhere Preise für ihre Produkte.

Wortschatz zum Text:

die Säule – столп

konventionell – обычный, традиционный

wirtschaften – вести хозяйство

umweltverträglich – экологически чистый

die Mineraldünger – минеральные удобрения

die Gülle – жидкий навоз (жижа)

der Stickstoffgehalt – содержание азота

der Einsatz – применение

die Verringerung – сокращение

die Kräuter – травы, (зд. разнотравье)

die Gräser – травы

der Auslauf – выгул, выпас

ausleben – дать волю

tiergerecht – соответствующий нормативам зоогигиены

2. Düngung

Pflanzen benötigen zum Leben und Wachsen Nährstoffe: Stickstoff, Phosphor und Kalium. Diese Nährstoffe stehen weder in unbegrenzten Mengen im Boden zur Verfügung noch unbedingt in dem Verhältnis, das eine Pflanze für optimales Wachstum braucht. Nährstoffe werden also von der Pflanze dem Boden entzogen. Ohne Ersatz der benötigten Nährstoffe verlieren die Böden ihre Bodenfruchtbarkeit. Eine Düngung versorgt Pflanzen mit den notwendigen Nährstoffen und erhält und fördert die Bodenfruchtbarkeit.

Der Stickstoff kann von den Pflanzen nicht vollständig aufgenommen werden. So werden bei hoher Konzentration von Tierbeständen oder in Gebieten mit intensivem Gemüseanbau häufig Nitrat-Auswaschungen festgestellt. Um solchen Problemen zu begegnen und überall eine gute Qualität des Grundwassers zu erreichen, unterliegt die Düngung zahlreichen rechtlichen Vorgaben.

Die Landwirte sind insbesondere dazu verpflichtet, Düngtpläne aufzustellen, in denen sie den voraussichtlichen Bedarf an Nährstoffen für den erwarteten Ernteertrag mit den noch im Boden verfügbaren Nährstoffen abgleichen. Auf diese Weise erfolgte eine Anpassung des deutschen Düngerechts an internationale Umweltziele zum Gewässer und Klimaschutz.

Wortschatz zum Text:

die Düngung – удобрение

benötigen – нужно, необходимо

der Nährstoff – питательное вещество

der Stickstoff – азот

in unbegrenzten Mengen – в неограниченных количествах

weder..., noch – ни..., ни

der Ersatz – замена, суррогат

die Bodenfruchtbarkeit – плодородие почвы

aufnehmen – принимать, усваивать

der Tierbestand – поголовье скота

der Gemüseanbau – овощеводство

die Nitrat-Auswaschung – нитратное выщелачивание

feststellen – устанавливать

die rechtlichen Vorgaben – юридические требования

das Grundwasser – грунтовые воды

verpflichten – вменять в обязанность, обязывать
der Bedarf – потребность
der Ernteertrag – урожайность
abgleichen – сбалансировать
die Anpassung – адаптация, приспособление

3. Gemüseanbau

Beim Gemüseanbau wird zwischen Feldgemüsebau, gärtnerischem Freilandanbau und Anbau in Gewächshäusern unterschieden. Beim Gemüse gibt es eine große Vielfalt: Nicht nur Spargel, Zwiebeln, Kohl, Möhren und Salat, auch Spinat, Erbsen oder Bohnen werden angebaut. Mengenmäßig haben Möhren, Speisewiebeln, Weißkohl und Salate den größten Anteil am deutschen Gemüsebau. Zusammen stellen sie mengenmäßig über die Hälfte des heimisch angebauten Gemüses.

Der Feldgemüsebau (z.B. Möhren, Zwiebeln, Gemüseeerbse) zeichnet sich durch einen hohen Grad an Mechanisierung aus. Meist werden die Anbauflächen nur einmal im Jahr für den Feldgemüseanbau genutzt und ein Fruchtwechsel mit anderen landwirtschaftlichen Kulturen (z. B. Getreide) findet statt.

Beim gärtnerischen Freilandanbau werden die Ackerflächen oft mehrfach im Jahr mit unterschiedlichen Kulturfolgen (zum Beispiel mit Kopfsalat, Blumenkohl, Chinakohl) intensiv genutzt.

Pflanzgemüse wird in der Regel im Gewächshaus vorkultiviert. Sowohl bei Pflanzgemüse als auch bei früh zu erntendem Sägemüse wird mit verschiedenen Abdeckungen (Folie, Vlies) eine Verfrühung des Erntezeitpunktes angestrebt. Besonders hohe Erträge liefert der Gemüseanbau in Gewächshäusern, wobei hier die Erde oft durch andere Substrate (z. B. Steinwolle) ersetzt wird. Nur etwa ein Prozent der Gemüseanbaufläche Deutschlands befindet sich in Gewächshäusern.

Wortschatz zum Text:

der Gemüseanbau – овощеводство
der Feldgemüsebau – овощеводство незащищенного грунта
der gärtnerische Freilandanbau – садоводство
der Anbau in Gewächshäusern – выращивание в теплицах
die Vielfalt – разнообразие
die Erbse – горох
die Anbaufläche – посевная площадь
der Kopfsalat – салат латук
der Blumenkohl – цветная капуста
der Chinakohl – китайская капуста

das Pflanzgemüse – рассада
das Sägemüse – безрассадная овощная культура
die Abdeckung – покрытие
die Folie – пленка
das Vlies – нетканое полотно
die Verfrühung – ускорение (созревания)
die Steinwolle – минеральная вата

4. Rote Rübe

Beinahe alle Böden eignen sich für den Anbau der Roten Rüben. Die Rübe kann verschiedene, meist runde bis birnenförmige Gestalt haben und ein Gewicht von bis zu 600 g erreichen. Sie hat eine dünne Schale und darunter ein knackiges, saftiges Fleisch mit aromatischem Geschmack.

Der Boden darf nicht frisch gedüngt und soll tief gelockert sein. Rote Rüben können direkt ins Beet gesät werden. Die Samen keimen ab einer Bodentemperatur von 7-9°C. Die Aussaat kann von Mitte April bis Anfang Juli erfolgen. Sortenabhängig sind die Rüben nach drei bis vier Monaten (abhängig vom Termin der Aussaat) erntereif. Die Ernte kann sich bis kurz vor den Eintritt des ersten Frostes erstrecken. Nach der Ernte kann die Rote Bete noch einige Zeit in einer Miete gelagert werden. Wer immer wieder kleine junge Rüben frisch ernten will, sät in mehreren Sätzen im Abstand von 4 Wochen.

Die Rote Rübe ist frostempfindlich, gedeiht in einem breiten Temperaturbereich gut. Im Berggebiet und in anderen kühleren Regionen wachsen sie langsamer, haben ein zarteres Fleisch und sind besser lagerfähig.

Wortschatz zum Text:

der Anbau – выращивание
das Beet – грядка
birnenförmig – грушевидный
knackiges – хрустящий
die Gestalt – форма
die Samen – семена
keimen – прорастать
die Aussaat – посев
der Geschmack – вкус
erntereif – спелый, готов для сбора урожая
erstrecken sich – продолжаться, продлиться
die Miete – бурт
frostempfindlich – чувствительный к морозу

das Berggebiet – горная область
das Fleisch – мякоть
lagerfähig – подлежащий хранению
zart – нежный, мягкий

5. Der Obstbau. Kulturapfel

Den Obstbau, so wie wir ihn heute kennen, haben in Mitteleuropa die Römer eingeführt. Seit dem 6. Jahrhundert hat man den Apfel in Mitteleuropa angebaut. Seit dem 16. Jahrhundert wurde er dann zu einem Wirtschaftsgut.

In Deutschland wird Obst meist in klimatisch begünstigten Gebieten angebaut, zum Beispiel in der Region rund um den Bodensee oder im sogenannten „Alten Land“. Im Obstanbau dominiert mit weitem Abstand der Apfel. Äpfel stellen knapp drei Viertel der gesamten Obsterntemenge in Deutschland dar. Äpfel werden sowohl als Nahrungsmittel als auch zur Zierde angepflanzt.

Der Kulturapfel ist ein sommergrüner Baum, der im Freiland eine etwa 8 bis 15 Meter hohe ist, weit ausladende Baumkrone ausbildet. Die wechselständig angeordneten Laubblätter sind oval oder rund. Die Frucht des Apfelbaumes wird Apfel genannt, der zu 85 Prozent aus Wasser besteht. Außerdem wird dieser Frucht eine Wirkung als Heilmittel zugeschrieben. Der regelmäßige Verzehr von Äpfeln reduziert das Risiko an Herz- und Gefäßerkrankungen, Asthma und Lungenfunktionsstörungen, Diabetes und Krebs zu erkranken.

Der Erwerbsobstbau hat wenig gemein mit dem Anbau im privaten Garten. Der moderne Apfelbauer zieht nicht mit einer großen Leiter von Baum zu Baum. Im Baumobstbau dominieren Niederstamm-Anlagen: Die Wuchshöhe der Bäume in diesen Anlagen ist so begrenzt, dass alle Früchte ohne Leiter von Hand gepflückt werden können.

Wortschatz zum Text:

der Obstbau – плодоводство
die Römer – римляне
einführen – вводить, ввозить
das Wirtschaftsgut – товар
der Abstand – расстояние
das Nahrungsmittel – продукты питания
die Zierde – украшение, краса
die ausladende Baumkrone – широкая крона дерева
der Freiland – в дикой природе
das Heilmittel – лекарственное средство

der Verzehr – потребление
die Gefäßerkrankungen – сосудистые заболевания
die Lungenfunktionsstörungen – легочная дисфункция
der Erwerbsobstbau – промышленное (товарное) плодоводство
die Niederstamm-Anlagen – низкоштамбовые насаждения
die Leiter – лестница
anpflanzen – выращивать

2-я СЕССИЯ

1. Getreide

Schon vor 100000 Jahren erkannten Menschen den guten Nährwert von Getreide. Bereits vor 8000 Jahren wurde es im Nahen Osten kultiviert. Erst etwa 3000 Jahre später hielt der landwirtschaftliche Anbau von Getreide auch in Westeuropa Einzug. Amerika und Asien sind für ihren Anbau von Reis und Mais schon deutlich vor Christi Geburt bekannt und auch heute noch gehören die Samen dieser Süßgräser zu den bedeutendsten Grundnahrungsmitteln in der ganzen Welt. Die heute angebauten Getreidesorten haben allerdings nur noch wenig mit den Süßgräsern gemeinsam, die die Menschen bereits vor Tausenden Jahren anbauten.

Alle Getreidearten sind einjährige Süßgräser. Einige Getreidesorten bilden Ähren mit langen Grannen. Eine Granne ist ein borstenförmiger Fortsatz (Barthaar), das sich an den Spelzen vieler Süßgräser befindet. Von Bedeutung sind eigentlich nur sieben unterschiedliche Getreidearten. Bei vielen Getreidesorten wird zwischen Sommer- und Wintergetreide unterschieden. Der einzige Unterschied ist der Zeitpunkt der Aussaat. Deutlich ertragreicher sind die Getreidesorten, die über den Winter im Freiland stehen. Das liegt wahrscheinlich an der höheren Feuchtigkeit im Boden.

Zum Verzehr werden Getreidefrüchte bzw. ihre Mehlkörper hauptsächlich gemahlen und als Brot gebacken, als Brei gekocht oder zum Beispiel zu Nudeln weiterverarbeitet. Die wichtigsten Getreidepflanzen für die menschliche Ernährung sind Reis, Weizen, Mais, Hirse, Roggen, Hafer und Gerste. Als Viehfutter genutzt werden vor allem Gerste, Hafer, Mais und Triticale.

Wortschatz zum Text:

das Getreide – злаки, зерновые
Einzug halten – вступать
die Süßgräser – злаки
anbauen – возделывать, выращивать

das Grundnahrungsmittel – основной продукт питания
die Ähre – колос
die Granne – ость
der borstenförmige Fortsatz (Barthaar) – щетинистое удлинение (усы)
das Sommer- und Wintergetreide – яровые и озимые злаки
die Feuchtigkeit – влажность
das Viehfutter – корм для скота, фураж
die Ernährung – питание
die Hirse – пшено
die Gerste – ячмень

2. Weizen

Weizen gehört in Deutschland zu den bedeutendsten Grundnahrungsmitteln und ist daher sicherlich jedem Mitteleuropäer bestens vertraut. Weizen ist eine der ältesten bekannten Getreidearten. Bei der Kultivierung stellt Weizen deutlich höhere Ansprüche als andere Getreidesorten. Je nach Ausbringung der Samenkörner wird zwischen Winter- und Sommerweizen unterschieden. Der Ertrag des Winterweizens liegt weit über dem des Sommerweizens. Diese Getreideart bevorzugt gemäßigtes Klima, stellt hohe Ansprüche an Standort und Witterung, verlangt schwere, nährstoffreiche Böden. Die mineralische Düngung beschränkt sich bei Weizen auf die Nährstoffe: Stickstoff (Baustein für Eiweiß), Phosphat und Kali. Neben diesen drei Nährstoffen spielen noch Kalk und Magnesium eine größere Rolle.

Es gibt über 1000 verschiedene Weizensorten, die jeweils an das Klima und den Boden in der jeweiligen Region angepasst wurden.

Weizen wird zu Mehl, Grieß, Graupen, Stärke, Weizenbier oder auch Weizenkeimöl weiterverarbeitet. Aber auch in der Industrie findet er in der Herstellung von Papier, Kleister und Kosmetika Verwendung.

Jeder Deutsche konsumiert durchschnittlich über 90 kg Weizen (meist als Mehl in Backwaren) pro Jahr. Der Pro-Kopf-Verbrauch von Kartoffeln liegt mit 70 kg dagegen vergleichsweise niedrig.

Wortschatz zum Text:

das Grundnahrungsmittel – основной продукт питания
vertraut sein – быть хорошо знакомым
der Weizen – пшеница
das Samenkorn – семена
der Anspruch stellen – предъявлять требование
der Standort – местопроизрастание
die Witterung – погода

die Düngung – удобрение
verlangen – требовать
der Stickstoff – азот
das Eiweiß – белок
das Mehl – мука
der Grieß – манная крупа
die Graupen – перловка
die Stärke – крахмал
das Weizenkeimöl – масло зародышей пшеницы
anbauen – выращивать
jeweils – соответственно

3. Gerste

Im Grunde genommen stellt Gerste unter all den verschiedenen Getreidesorten eine eher weniger genutzte und bekannte Art dar. Sie kommt ursprünglich aus dem Vorderen Orient und dem Balkan und wird in Spelzgerste und Nacktgerste unterteilt. Während die Spelzgerste noch eine harte Schale um das Korn enthält, handelt es sich bei Nacktgerste um eine Züchtung, die nahezu spelzfrei ist. Diese Gerstenart hat den Vorteil, dass die Körner nicht noch einem mechanischen Prozess unterzogen werden müssen und ihren hohen Anteil gesunder Inhaltsstoffe behalten. Erkennbar ist die Gerste an ihren langen Grannen, die am oberen Ende auf einer Ebene enden. Es gibt Sommer- und Wintergerste. Sie bevorzugt feuchte, tiefgründige Böden.

Bei Gerste werden zweizeilige und mehrzeilige Sorten unterschieden. Zweizeilige Formen entwickeln pro Ansatz nur ein kräftiges Korn, während mehrzeilige Gerstenarten drei Körner pro Ansatz bilden.

Wintergerste wird hauptsächlich als Viehfutter angebaut. Sommergerste geht vorrangig in die Brauereien (Bier und Whisky) oder wird zu Malzkaffee sowie Grieß verarbeitet. Zum Backen von Brot ist Gerste ungeeignet, da sie einen zu geringen Anteil an Klebereiweiß enthält. Deutschland gehört weltweit zu den größten Gerstenlieferanten weltweit. Medizinisch interessant sind die löslichen Gerstenballaststoffe. Gerstensorten mit hohem Gehalt an Beta-Glucanen werden zur Aufrechterhaltung eines normalen Cholesterinspiegels angeboten. Beta-Glucane werden von den Darmbakterien als Energiequelle genutzt. Beta-Glucane aus Gerste verringert den Anstieg des Blutzuckerspiegels nach den Mahlzeiten. Eine tägliche Aufnahme von 3 g Beta-Glucan aus Gerste reduziert nachweislich den Blutcholesterinspiegel.

Wortschatz zum Text:

die Gerste – ячмень,
die Spelzgerste – пленчатый сорт ячменя
die Nacktgerste – голозерный сорт ячменя
die harte Schale – твердая оболочка (чешуя)
müssen unterzogen werden – должны подвергаться (механическому процессу)
der Inhaltsstoff – компонент, составная часть
die Granne – ость
zweizeilige – двурядный
mehrzeilige — многорядный
der Ansatz – стержень колоса
die Spelze – мякина, шелуха
nachweislich – бесспорно
die Brauerei – пивоваренный завод
das Klebereiweiß – клейковина
der lösliche Gerstenballaststoff – растворимая клетчатка ячменя
die Aufrechterhaltung – поддержание
der Malzkaffee – солодовый, ячменный кофе
der Grieß – манная крупа
mit hohem Gehalt an Beta-Glucanen (β -Glucanen) – с высоким содержанием бета-глюканов (β -глюканов)
der Cholesterinspiegel – уровень холестерина

4. Triticale

Triticale ist eine Kreuzung aus Roggen (männlich) und Weizen (weiblich). Bei der Kreuzung entsteht eine Hybride. Bereits im 19. Jahrhundert wurden fruchtbare Exemplare gezüchtet und durch gezielte Kreuzungen zu leistungsstarken Sorten weiterentwickelt. Vom Weizen stammen die Vorteile der guten Backfähigkeit, der hohen Erträge und das kurze Stroh. Vom Roggen stammen die Vorteile der geringen Ansprüche an das Klima und an die Bodenqualität. Inzwischen sind fast 40 unterschiedliche Sorten bekannt.

Deutschland ist einer der größten Produzenten für Triticale weltweit. Triticale-Getreidesorten werden nicht nur in der Schweinemast verwendet, da sie einen hohen Futterwert haben. Sie gewinnen auch in der Backwarenindustrie immer mehr an Bedeutung, vor allem bei Vollkornprodukten. Brot wird allerdings wegen der teilweise ungünstigen Backeigenschaften in der Regel aus Gemischen mit Weizen bzw. Roggen erzeugt. Die einzelnen Triticale-Sorten sind unterschiedlich geeignet.

Wortschatz zum Text:

der Roggen – рожь
züchten (züchtete, gezüchtet) – выводить, выращивать
die Kreuzung – скрещивание
leistungsstark – урожайный
der Vorteil – преимущество
die Bodenqualität – качество почвы
die Schweinemast – откорм свиней
verwenden – использовать
der Futterwert – питательная ценность корма
an Bedeutung gewinnen – приобретать (значение)
die Backwarenindustrie – хлебобулочная промышленность
ungünstig – неблагоприятный
die Backeigenschaft – пекарское свойство
eignen (eignete, geeignet) – подходить
das Vollkorn – цельное (недробленое) зерно
die Backfähigkeit – хлебопекарное качество (свойство)

5. Der Futterbau. Mais

Der Futterbau liefert einen Großteil des für die Ernährung der Rinder notwendigen Grundfutters wie Gras- und Maissilage. Es gibt zwei grundlegende Formen: den Ackerfutterbau und die Grünlandnutzung. Beim Ackerfutterbau werden Futterpflanzen meist als Hauptfrucht angebaut, die eine Ackerfläche nahezu über die gesamte Vegetationsperiode belegen (zum Beispiel Mais, Futtergerste). Mais gehört zu den Getreidearten, auch wenn sich die Pflanzen und ihre Körner deutlich von anderen Süßgräsern unterscheiden. Mais gehört zu den einhäusigen krautigen Pflanzen. Die Bestäubung erfolgt durch Fremdeinwirkung (in der Regel durch den Wind). Mais ist ein einjähriges Gras, dessen dicker, markgefüllter Halm bis zu fünf Zentimeter dick und 2,5 Meter hoch werden kann. Der Blütenstand ist keine Ähre, sondern ein dicker Kolben mit gelben, großen Körnern, der von Hüllblättern umgeben ist. Mais stellt nur geringe Ansprüche an den Boden und ist gut an trockene oder heiße Standorte angepasst.

Während der Mais in Nord- und Südamerika zu den Grundnahrungsmitteln gehört, wird er bei uns hauptsächlich zu Viehfutter verarbeitet. Mit Getreide und Mais deckt der Landwirt einen großen Teil des Kohlenhydratbedarfs seiner Tiere.

Zur Grünlandnutzung zählen Wiesen, die zur Futtergewinnung gemäht werden, und Weiden, auf denen die Tiere grasen. Der Futterbau in

Deutschland nimmt insgesamt 60 Prozent der landwirtschaftlich genutzten Fläche ein, knapp die Hälfte davon ist Grünland.

Wortschatz zum Text:

der Futterbau – кормовое производство
die Ernährung – питание
der Ackerfutterbau – полевое кормопроизводство
die Grünlandnutzung – использование пастбищ
einhäusigen – однодомный
krautigen – травянистый
die Fremdeinwirkung – внешнее влияние
die Süßgräser – злаки (луговые, кормовые)
die Bestäubung – опыление
der Kolben – початок
das Viehfutter – корм для скота
die Ähre – колос
der Anspruch – требование
der Kohlenhydratbedarf – потребность в углеводах
die Wiese – луг
die Weide – пастбище
der Blütenstand – соцветие

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ПОРЯДОК СЛОВ

Порядок слов в простом распространенном предложении

1. Немецкое предложение содержит, как правило, подлежащее (das Subjekt) и сказуемое (das Prädikat), которые согласуются друг с другом в лице и числе:

Ich heiße Ralf. – Меня зовут Ральф.

In der Pause **spielen die Kinder** auf dem Schulhof. – На перемене дети играют на школьном дворе.

2. Обычно главные члены предложения дополняются второстепенными членами предложения:

- дополнением:

Wir trinken **Tee**. – Мы пьем чай.

- определением:

Martina hat einen **neuen** Ball. – У Мартины новый мяч.

Das ist das Zimmer **meines Bruders**. – Это комната моего брата.

- обстоятельством:

Wir gehen **in den Garten**. – Мы идем в сад.

Das Mädchen lernt **fleißig**. – Девочка учится прилежно.

По цели высказывания предложения подразделяются на:

- повествовательные (die Aussagesätze):

Sie fahren morgen nach Köln. – Вы едете завтра в Кельн.

- вопросительные (die Fragesätze):

Fahren Sie morgen nach Köln? – Вы едете завтра в Кельн?

- побудительные (die Aufforderungssätze):

Fahren Sie morgen nach Köln! – Поезжайте завтра в Кельн!

Каждый тип предложения имеет особый порядок слов (die Wortfolge). В повествовательном предложении сказуемое (изменяемая его часть) всегда занимает второе место. Подлежащее стоит перед сказуемым или после него. В зависимости от этого порядок слов в предложении бывает прямой или обратный.

А. Если подлежащее стоит перед изменяемой частью сказуемого, т. е. на первом месте в предложении, говорят о **п р я м о м** порядке слов (die gerade Wortfolge), напр.:

Die Kinder laufen auf die Straße. – Дети бегут на улицу.

Б. Если подлежащее стоит после изменяемой части сказуемого, а первое место в предложении занимает какой-либо второстепенный

член, то такой порядок слов называется о б р а т н ы м (die invertierte Wortfolge).

In dieser Stadt **gibt es** viele Museen. – В этом городе много музеев.

Morgen **fahren wir** in den Urlaub. – Завтра мы едем в отпуск.

Diesen Menschen **kenne ich** nicht. – Этого человека я не знаю.

Порядок слов в вопросительном предложении

Вопросительные предложения делятся на две группы:

1) вопросительные предложения с вопросительным словом, когда вопрос относится к какому-либо одному члену предложения, напр.:

Wo befindet sich die Schule? – Где находится школа?

Die Schule befindet sich in der Bremer-Straße. – Школа находится на Бремерштрассе.

Wohin fahren Sie jetzt? – Куда Вы сейчас едете?

Wir fahren jetzt zum See. – Мы сейчас едем на озеро.

В этих предложениях на первом месте стоит вопросительное слово, на втором – изменяемая часть сказуемого, затем подлежащее и второстепенные члены. Если сказуемое сложное, неизменяемая часть стоит на последнем месте, напр.:

Wann bist du nach Hause gekommen? – Когда ты пришел домой?

2) вопросительные предложения без вопросительного слова, когда вопрос относится ко всему предложению, напр.:

Fährt er heute nach Berlin? – Он едет сегодня в Берлин?

Ja, er fährt heute nach Berlin. – Да, он едет сегодня в Берлин.

В этих предложениях на первом месте стоит изменяемая часть сказуемого, на втором – подлежащее, затем второстепенные члены предложения. Если сказуемое сложное, неизменяемая часть стоит на последнем месте, напр.:

Hat dir dieses Buch gefallen? – Тебе понравилась эта книга?

Ja, dieses Buch hat mir gefallen. – Да, эта книга мне понравилась.

МЕСТОИМЕНЕНИЯ

Классификация местоимений

•личные (Personalpronomen)	ich я, du ты, er он, sie она, es оно, wir мы, ihr вы, sie они, Sie Вы
•притяжательные (Possessivpronomen)	mein мой, dein твой, sein его, ihr её, sein его, unser наш, euer ваш, ihr ux, Ihr Bau
•указательные (Demonstrativpronomen)	der этот, die эта, das это, die эти; dieser этот, diese эта, dieses это, diese эти; jener тот, jene та, jenes то, jene те; (ein) solcher такой, (eine) solche такая, (ein) solches такое, solche такие; derselbe этот самый, dieselbe эта самая, dasselbe это самое, dieselben эти самые; derjenige тот самый, diejenige та самая, dasjenige то самое, diejenigen те самые; selbst! (разг.) selber сам
•вопросительные (Interrogativpronomen)	wer кто, was что, wessen чей, welcher какой, welche какая, welches какое, welche какие, was für ein что за, какой/какое, was für eine что за, какая, was für что за, какие
относительные (Relativpronomen)	der который, die которая, das которое, die которые; welcher который, welche которая, welches которое, welche которые, wer кто, was что
неопределенные (Indefinitpronomen)	all-, aller весь, alles всё, alle все; einer, eine кто-то, ein(e)s что-то, kein(er) никто, kein никакой, keine никакая, kein(e)s никакое, keine никакие, jemand кто-то, welcher кое-какой, welche кое-какая, welches кое-какой, некоторое, welche кое-какие, einige некоторые, etliche некоторые, mehrere некоторые, ein bisschen, ein wenig немного, ein paar несколько, etwas что-то, jeder каждый, jede каждая, jedes каждое, jede каждые, irgend-, jedermann каждый, jemand кто-нибудь, niemand никто, nichts ничто,

	<i>man, mancher иной, manche некоторая, иная, manches некоторое, manche некоторые, unsereiner (разг.) мы, наш брат, sämtliche все, viele многие, wenige немногие, einige некоторые</i>
возвратное (Reflexivpronomen)	<i>sich себя, -ся</i>
безличное (unpersönliches Pronomen)	<i>es</i>
взаимные (Reziprokpronomen)	<i>einander друг друга, aneinander друг к другу, aufeinander друг на друга, beieinander друг возле друга</i>

Личные местоимения

Личные местоимения заменяют существительные и выполняют в предложении роль подлежащего и дополнения:

***Ich** kenne **ihn** gut.* – Я хорошо знаю его.

Личные местоимения изменяются по падежам.

	Единственное число				
<i>N.</i>	<i>ich</i>	<i>du</i>	<i>er</i>	<i>es</i>	<i>sie</i>
<i>D.</i>	<i>mir</i>	<i>dir</i>	<i>ihm</i>	<i>ihm</i>	<i>ihr</i>
<i>A.</i>	<i>mich</i>	<i>dich</i>	<i>ihn</i>	<i>es</i>	<i>sie</i>
	Множественное число				
<i>N.</i>	<i>wir</i>	<i>ihr</i>	<i>sie</i>	<i>Sie</i>	
<i>D.</i>	<i>uns</i>	<i>euch</i>	<i>ihnen</i>	<i>Ihnen</i>	
<i>A.</i>	<i>uns</i>	<i>euch</i>	<i>sie</i>	<i>Sie</i>	

Притяжательные местоимения

Притяжательные местоимения выражают отношения принадлежности и отвечают на вопрос «чей?»:

ich – Haus – ***mein*** Haus (мой дом) *du* – Freund – ***dein*** Freund (твой друг)

er – Auto – ***sein*** Auto (его автомобиль) *wir* – Arbeit – ***unsere*** Arbeit (наша работа)

	Единственное	Множественное число
1-е лицо	(ich) mein – мой	(wir) unser – наш
2-е лицо	(du) dein – твой	(ihr) euer – ваш
3-е лицо	(er) sein – его (sie) ihr – ее (es) sein – его	(sie) ihr – их
Вежливая форма		(Sie) Ihr – Ваш

Притяжательные местоимения обычно являются в предложении определениями. Они стоят перед определяемым существительным и согласуются с ним:

- в роде:

муж. род: mein Tisch, dein Vater, sein Sohn, ihr Stuhl;

ср. род: mein Buch, dein Zimmer, sein Fenster, ihr Heft;

жен. род: meine Lampe, deine Tante, seine Tochter, ihre Tasche;

- в числе:

единственное число: mein Tisch, dein Buch, unsere Lampe;

множественное число: meine Tische, deine Bücher, unsere Lampen;

- в падеже:

	Единственное число			Множественное число
	Муж. род	Ср. род	Жен. род	
N.	mein Tisch	mein Buch	meine Lampe	meine Bücher
G.	meines Tisches	meines	meiner Lampe	meiner Bücher
D.	meinem Tisch	Buches	meiner Lampe	meinen Büchern
A.	meinen Tisch	meinem Buch	meine Lampe	meine Bücher
		mein Buch		

Erwin ist *mein* Freund. – Эрвин – мой друг.

Ich kenne *meinen* Freund sehr gut. – Я хорошо знаю своего друга.

Указательные местоимения

Указательные местоимения указывают на предметы и их качества. Они имеют три рода и два числа. К указательным местоимениям относятся:

• **der** этот, **die** эта, **das** это, **die** эти; **dieser** этот, **diese** эта, **dieses** это, **diese** эти; **jener** тот, **jene** та, **jenes** то, **jene** те;

(ein) solcher такой, **(eine) solche** такая, **(ein) solches** такое, **solche** такие; **derselbe** тот же самый, **dieselbe** та же самая, **dasselbe** то же самое, **dieselben** те же самые;

• **der gleiche** такой же, **die gleiche** такая же, **das gleiche** такое же, **die gleichen** такие же;

• **derjenige** тот, **diejenige** та, **dasjenige** то, **diejenigen** те;

• **selbst/(пазг.)selber** сам.

Указательные местоимения **der** этот, **die** эта, **das** это, **die** эти склоняются так же, как и определенный артикль, во всех падежах, кроме генитива единственного числа и датива множественного числа:

	Единственное число			Множественное число
	мужской род	женский род	средний род	
N	der	die	das	die
G	dessen	deren	dessen	deren, derer
D	dem	der	dem	denen
A	den	die	das	die

Dieser этот, **diese** эта, **dieses** это, **diese** эти, **jener** тот, **jene** та, **jenes** то, **jene** те склоняются как определенный артикль:

	Единственное число						Множественное число	
	мужской род		женский род		средний род			
N	dieser	jener	diese	jene	dies(es)*	jenes	diese	jene
G	dieses	jenes	dieser	jener	dieses	jenes	dieser	jener
D	diesem	jenem	dieser	jener	diesem	jenem	diesen	jenen
A	diesen	jenen	diese	jene	dies(es)*	jenes	diese	jene

Неопределенно-личное местоимение **man**

Местоимение **man** обозначает неопределенную или определенную группу лиц, определенное или неопределенное лицо. Глагол при этом местоимении стоит в 3-м лице единственного числа.

Hier baut **man** ein neues Haus. – Здесь строят новый дом.

Безличное местоимение *es*

Безличное местоимение *es* употребляется тогда, когда действующее лицо отсутствует или неизвестно:

1) с глаголами, обозначающими явления природы:

Es donnert. – Гремит гром.

Es schneit. – Идет снег.

2) при обозначении состояния природы или души:

Es ist hell. – Светло.

Es ist gemütlich. – Уютно.

3) в некоторых устойчивых словосочетаниях, напр.: ***es gibt*** (имеется), ***wie geht es?*** (как дела?), ***es geht um ...*** (речь идет о ...), ***es handelt sich um ...*** (речь идет о ...) и др.

In der Stadt ***gibt es*** viele schöne Straßen. – В городе много красивых улиц.

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Артикль

Каждое немецкое существительное сопровождается особым служебным словом – артиклем, который несет информацию о роде, числе, падеже существительного, а также о том, идет ли речь о новом (неизвестном) или о уже называвшемся ранее (известном) предмете или явлении:

Das ist ein Zimmer. Das Zimmer ist schön. – Это комната. Комната красивая.

Артикли бывают определенные (der bestimmte Artikel) и неопределенные (der unbestimmte Artikel). При отсутствии артикля иногда говорят о нулевом артикле (der Nullartikel). Например:

der Tisch – *die* Tische

ein Tisch – Tische

die Lampe – *die* Lampen

eine Lampe – Lampen

das Heft – *die* Hefte

ein Heft – Hefte

Определенные и неопределенные артикли изменяются по падежам. В немецком языке различают четыре падежа:

Именительный падеж – der Nominativ (N.) – кто? что?

Родительный падеж – der Genitiv (G.) – чей? чья? чье? чьи?

Дательный падеж – der Dativ (D.) – кому? чему?

Винительный падеж – der Akkusativ (A.) – кого? что?

	Единственное число			Множественное число
	Муж. род	Ср. род	Жен. род	
N.	der, ein	das, ein	die, eine	die
G.	des, eines	des, eines	der, einer	der
D.	dem, einem	dem, einem	der, einer	den
A.	den, einen	das, ein	die, eine	die

Склонение имен существительных

В немецком языке различают три типа склонения существительных: сильное, слабое и женское.

Тип склонения определяется по падежным окончаниям в единственном числе. Так, *сильное* склонение характеризуется окончанием *-(e)s* в родительном падеже, *слабое* – окончанием *-(e)n* во всех косвенных падежах, а *женское* склонение – отсутствием окончаний во всех падежах. Во множественном числе все существительные склоняются одинаково: они получают в дательном падеже окончание *-n* (кроме тех существительных, которые уже имеют в своей основе *-n* или образуют множественное число при помощи суффиксов *-(e)n* или *-s*).

	Множественное число			
N.	die	Tage	Kinder	Blumen
G.	der	Tage	Kinder	Blumen
D.	den	Tagen	Kindern	Blumen
A.	die	Tage	Kinder	Blumen

Сильное склонение имен существительных

	Единственное число	
	Муж. род	Ср. род
N.	der Tisch	das Fenster
G.	des Tisch-es	des Fenster-s
D.	dem Tisch	dem Fenster
A.	den Tisch	das Fenster

Слабое склонение имен существительных

	Единственное число		
N.	der Junge	der Mensch	der Poet
G.	des Junge-n	des Mensch-en	des Poet-en
D.	dem Junge-n	dem Mensch-en	dem Poet-en
A.	den Junge-n	den Mensch-en	den Poet-en

Женское склонение имен существительных

	Единственное число
N.	die Frau
G.	der Frau
D.	der Frau
A.	die Frau

Сложные существительные

Сложное существительное – это существительное, состоящее из двух и более слов. В сложных существительных род существительного определяется по последнему слову, т. е. все сложное существительное получает артикль последнего слова.

Например:

день – der Tag

работа – die Arbeit

der Arbeitstag – рабочий день.

Части сложного существительного соединяются друг с другом либо непосредственно, либо при помощи соединительных **(-e)s; (-e)n; -er; -e:**

die Hochschule – высшая школа, der Arbeitstag – рабочий день, der Maschinenbau – машиностроение, der Lesesaal – читальный зал.

В сложных именах существительных последней частью (основным словом) является обязательно существительное, первой же частью (определяющей) может быть существительное, прилагательное, глагол, числительное, предлог:

der Maschinenteil – деталь (*die Maschine* – существительное);

der Großbetrieb – крупное предприятие (*groß* – прилагательное);

der Schreibtisch – письменный стол (*schreiben* – глагол);

der Zweikampf – поединок (*zwei* – числительное);

das Nebenzimmer – соседняя комната (*neben* – предлог).

При переводе сложных существительных нужно помнить, что в сложном существительном основным является последнее слово, а первое – определяющим: *die Planarbeit* – работа по плану, *der Arbeitsplan* – рабочий план или план работы.

Основное слово всегда переводится существительным, а определяющее слово может переводиться прилагательным, существительным в родительном падеже или же группой слов:

der Bücherschrank – книжный шкаф;

die Weizensorte – сорт пшеницы;

der Verbrennungsmotor – двигатель внутреннего сгорания.

Иногда немецкое сложное существительное переводится на русский язык одним словом: *das Lehrbuch* – учебник; *das Wörterbuch* – словарь. Если в словаре нет полностью формы сложного существительного, то значение этого сложного слова нужно искать по частям.

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Количественные числительные

1. В немецком языке различают количественные (*Kardinalzahlen*), порядковые (*Ordinalzahlen*) и дробные (*Bruchzahlen*) числительные.

Количественные числительные:

1 – eins

7 – sieben

2 – zwei

8 – acht

3 – drei

9 – neun

4 – vier

10 – zehn

5 – fünf

11 – elf

6 – sechs

12 – zwölf

Числительные от 13 до 19	Названия десятков	Числительные от 21 до 99	Названия сотен и тысяч
Названия единиц + zehn	Названия единиц + суффикс zig	Названия единиц + und + названия десятков	Названия единиц + hundert или tausend
13 – dreizehn	20 – zwanzig	23 – dreiundzwanzig	100 – (ein)- hundert
14 – vierzehn	30 – dreißig	32 – zweiunddreißig	200 – zweihundert
15 – fünfzehn	40 – vierzig	45 – fünfundvierzig	300 – dreihundert
16 – sechzehn	50 – fünfzig	56 – sechsundfünfzig	1000 – (ein)- tausend
17 – siebzehn	60 – sechzig	и т. д.	2000 – zweitausend
18 – achtzehn	70 – siebzig		
19 – neunzehn	80 – achtzig		
	90 – neunzig		

Количественные числительные указывают на точное количество однородных предметов и отвечают на вопрос **wieviel?** – *сколько?* Они не влияют на падеж существительных, к которым относятся, и не склоняются:

acht Tage – восемь дней,

nach **acht** Tagen – через восемь дней.

Количественные числительные пишутся в одно слово. Миллионы и миллиарды, будучи существительными, пишутся отдельно:

3112003 – drei Millionen hundertzwölftausenddreißig.

Количественные числительные читаются следующим образом:

1. При обозначении времени:

9.00 – neun Uhr;

8.45 – acht Uhr fünfundvierzig или Viertel vor neun;

13.30 – dreizehn Uhr dreißig или halb zwei;

14.50 – vierzehn Uhr fünfzig или zehn (Minuten) vor drei.

2. При обозначении температуры:

14 °C – vierzehn Grad Celsius;

0°C – null Grad;

2 °C – zwei Grad minus;

2 °C – zwei Grad plus;

29,9 °C – neunundzwanzig Komma neun Grad Celsius.

3. В четырех действиях арифметики:

2 + 2 = 4 – zwei plus (und) zwei ist (gleich) vier;

3 – 2 = 1 – drei minus (weniger) zwei ist (gleich) eins;

3 × 3 = 9 – drei mal drei ist (gleich) neun;

21 : 7 = 3 – einundzwanzig (dividiert/geteilt) durch sieben ist (gleich) drei.

4. При указании дат:

1994 – neunzehnhundertvierundneunzig,

1800 – achtzehnhundert.

Примечания:

1. Все обозначение года пишется слитно.

2. При чтении и на письме буквами вначале называются единицы, а потом – десятки (25 – fünfundzwanzig).

3. Указание дат дается в немецком языке либо при помощи числительного без сопроводительных слов, либо перед числительным стоит **im Jahr(e)**.

Wann hat der Kongress stattgefunden? – 1992 oder im Jahre 1992.

Wann sind Sie geboren? – Ich wurde 1946 in Brest geboren.

Порядковые числительные

Порядковые числительные указывают на порядок размещения или следования предметов с общими признаками и отвечают на вопрос **der (die, das) wievielte?** – *который (-ая, -ое)* (по счету). На письме порядковые числительные обозначаются либо цифрами с точкой (der 2.), либо буквами (**der zweite**).

Порядковые числительные от 2 до 19 образуются при помощи -te (аналогично от 102 до 119 и от 1002 до 1019). Порядковые числительные от 20 и выше – при помощи -ste. Особые формы имеют **der (die, das) erste; der (die, das) dritte; der (die, das) achte**.

При обозначении точных дат (т. е. число и месяц) как в русском, так и в немецком языке имеются два соответствующих друг другу употребления: 1-е сентября – der erste September. (1. September); 1-го сентября – am ersten September (am 1. September):

Сегодня 24-е ноября.

Heute ist der 24. November.

Экзамены начнутся 3-го января. Die Prüfungen beginnen am 3. Januar.

При перечислении (т. е. «во-первых», «во-вторых» и т. д.) применяется особая форма, образуемая от порядковых числительных: erstens (во-первых), zweitens (во-вторых), drittens (в-третьих) и т. д.

Порядковые числительные склоняются как прилагательные, т. е. в зависимости от существительного, к которому они относятся:

Nom. der dritte Tag

Gen. des dritten Tages

Dat. dem dritten Tag

Akk. den dritten Tag

Дробные числительные

Дробные числительные образуются от 3 до 19 с суффиксом -tel ($\frac{1}{4}$ – ein Viertel; $\frac{2}{5}$ – zwei Fünftel), от 20 и выше – с суффиксом -stel ($\frac{1}{20}$ – ein Zwanzigstel, $\frac{2}{100}$ – zwei Hundertstel). Отклоняются от правила: $\frac{1}{2}$ – einhalb; $1\frac{1}{2}$ – eineinhalb (anderthalb), $\frac{1}{3}$ – ein Drittel.

Например:

Ich arbeite hier schon dreieinhalb Monate.

При назывании десятичных дробей между названием целого числа и дроби произносится слово Komma (запятая): 2,3 – zwei Komma drei; 6,9 – sechs Komma neun. Цифры, стоящие справа от запятой, читаются поочередно слева направо: 0,152 – Null Komma eins fünf zwei; 4,023 – vier Komma Null zwei drei.

ГЛАГОЛ

Основные формы глаголов

1. Глагол состоит из основы и окончания: lach-en, folg-en, trag-en, geh-en

2. Глаголы бывают слабые, сильные и смешанные (неправильные).

3. Спряжение слабых глаголов называют правильным. Большинство немецких глаголов являются слабыми.

Спряжение сильных и смешанных глаголов называют неправильным. Эта группа глаголов небольшая (см. таблицу сильных и неправильных глаголов).

4. Глаголы следует учить в трех основных формах. Из них можно вывести все остальные формы. Основными формами глагола являются:

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| a) инфинитив (der Infinitiv) | lachen, tragen |
| b) имперфект (das Imperfekt) | er lachte, er trug |
| c) партицип II (das Partizip Perfekt) | gelacht, getragen |

5. Партицип II образуется при помощи приставки ge- и окончания -t (слабые глаголы) или -en (сильные глаголы):

lachen – gelacht, einkaufen – eingekauft;
tragen – getragen, anfangen – angefangen.

Глаголы с неотделяемыми приставками (be-, ge-, er-, ver-, zer-, emp-, ent-, miß-, ver-) образуют партицип II без приставки ge-:

berichten – berichtet, erklären – erklärt, verstehen – verstanden

Глаголы на -ieren и -eien образуют партицип II также без приставки ge: studieren – studiert; regieren – regiert; prophezeien – prophezeit

Настоящее время

Настоящее время всех глаголов образуется от основы инфинитива путем прибавления личных окончаний:

	Единственное число	Множественное число
1-е лицо	-e	-en
2-е лицо	-(e)st	-(e)t
3-е лицо	-(e)t	-en

Сильные глаголы изменяют во 2-м и 3-м лице единственного числа корневой гласный -e- на -i-, -a- на -ä-, -au- на -äu-, -o- на -ö- (см. таблицу глаголов сильного и неправильного спряжения):

	geben	fahren
ich	geb-e	fahr-e
du	gib-st	fähr-st
er	gib-t	fähr-t
wir	geb-en	fahr-en
ihr	geb-t	fahr-t
sie	geb-en	fahr-en

Нерегулярные глаголы спрягаются следующим образом:

	sein	haben	werden
ich	bin	habe	werde
du	bist	hast	wirst
er	ist	hat	wird
wir	sind	haben	werden
ihr	seid	habt	werdet
sie	sind	haben	werden

Временные формы прошедшего времени

В немецком языке есть три временные формы для выражения прошедшего времени: претерит, или имперфект (das Präteritum oder das Imperfekt), перфект (das Perfekt) и плусквамперфект (das Plusquamperfekt).

Претерит – простая временная форма, она состоит из одного глагола: ich kam, er arbeitete.

Перфект и плусквамперфект – сложные глагольные формы, в их образовании участвуют вспомогательный глагол и Partizip II основного глагола:

перфект – ich bin gekommen, ich habe gearbeitet;

плюсквамперфект – ich war gekommen, ich hatte gearbeitet.

Претерит (имперфект)

Претерит служит для описания действий и событий, имевших место в прошлом, которые развивались последовательно или одновременно.

Претерит является второй основной формой глагола: Infinitiv – Imperfekt – Partizip II:

arbeiten – arbeitete – gearbeitet; kommen – kam – gekommen

Слабые глаголы образуют претерит от основы инфинитива при помощи суффикса -(e)te: mach-en – mach-te; frag-en – frag-te; bad-en – bad-e-te; antwort-en – antwort-e-te. Гласный -e- получают глаголы, основа которых оканчивается на -t, -d, -tm, -dm, -chn, -ffn. Сильные глаголы изменяют корневой гласный и не принимают суффикса: les-en – las; schreib-en – schrieb; flieg-en – flog и т. д.

При спряжении в претерите глаголы получают следующие личные окончания:

	Единственное число	Множественное число
1-е лицо	–	-(e)n
2-е лицо	-(e)st	-(e)t
3-е лицо	–	-(e)n

Сильные глаголы с основой на -s, -ß, -z, -tz, а также на -d, -t получают перед личным окончанием гласный -e-:

	fragen	kommen	lesen	können
ich	fragte	kam	las	konnte
du	fragte-st	kam-st	las-e-st	konnte-st
er	fragte	kam	las	konnte
wir	fragte-n	kam-en	las-e-n	konnte-n
ihr	fragte-t	kam-t	las-e-t	konnte-t
sie	fragte-n	kam-en	las-e-n	konnte-n

	sein	haben	werden	tun
ich	war	hatte	wurde	tat
du	war-st	hatte-st	wurde-st	tat-e-st
er	war	hatte	wurde	tat
wir	war-en	hatte-n	wurde-n	tat-e-n
ihr	war-t	hatte-t	wurde-t	tat-e-t
sie	war-en	hatte-n	wurde-n	tat-e-n

Перфект

Перфект обозначает действия и события в прошедшем времени, которые, как правило, имеют связь с настоящим. Чаще всего он употребляется в диалогической речи, вследствие чего его называют разговорной формой.

<i>Hast du dir den neuen Film schon angesehen?</i>	– Ты уже посмотрел новый фильм?
Nein, ich <i>habe</i> ihn noch nicht <i>gesehen</i> , aber ich <i>habe</i> davon viel <i>gehört</i> .	– Нет, я его еще не видел, но я много о нем слышал.

Выбор вспомогательного глагола *haben* или *sein* производится в зависимости от значения или грамматических характеристик основного глагола.

Перфект с глаголом *haben* образуют:

- 1) глагол *haben*: ich *habe gehabt*;
- 2) переходные глаголы: ich *habe gelesen*, ich *habe gefragt*;
- 3) возвратные глаголы: ich *habe mich gefreut*;
- 4) безличные глаголы: es *hat geschneit*;
- 5) модальные глаголы: ich *habe gewollt*;
- 6) многие непереходные глаголы, выражающие состояние, чувство, процесс: ich *habe gestanden*, ich *habe geliebt*.

Перфект с глаголом *sein* образуют непереходные глаголы, обозначающие:

1) передвижение в пространстве: *ich bin gelaufen*;

2) переход из одного состояния в другое: *ich bin eingeschlafen*, *ich bin aufgestanden*;

3) глаголы *sein*, *werden*, *bleiben*, *geschehen*, *passieren*, *gelingen*, *mißlingen*, *begegnen*, *glücken*: *Was ist geschehen*?

При спряжении в перфекте по лицам и числам изменяется только вспомогательный глагол.

В предложении сказуемое в перфект образует рамочную конструкцию: вспомогательный глагол занимает второе место в предложении, а причастие стоит на последнем месте:

Wir haben heute einen Brief von unseren Freunden bekommen.

Du bist heute spät nach Hause gekommen.

arbeiten – работать	kommen – приходить
ich habe gearbeitet (я работал)	ich bin gekommen (я пришел)
du hast gearbeitet	du bist gekommen
er hat gearbeitet	er ist gekommen
wir haben gearbeitet	wir sind gekommen
ihr habt gearbeitet	ihr seid gekommen
sie haben gearbeitet	sie sind gekommen

Плюсквамперфект

Плюсквамперфект также обозначает действия и события, которые совершались в прошлом. Эта форма служит для выражения предшествования в прошедшем времени. Выбор вспомогательного глагола подчиняется тем же правилам, что и в перфекте.

Ich hatte zuerst mein Zimmer auf geräumt. – Я сначала убрал свою комнату.

Erst dann setzte ich mich an den Tisch. – Только потом я сел за стол.

arbeiten – работать	fahren – ехать
ich hatte gearbeitet (я работал)	ich war gefahren (я уехал)
du hattest gearbeitet	du warst gefahren
er hatte gearbeitet	er war gefahren
wir hatten gearbeitet	wir waren gefahren
ihr hattet gearbeitet	ihr wart gefahren
sie hatten gearbeitet	sie waren gefahren

Будущее время (футурум)

Футурум I обозначает действие, которое совершится в будущем.

Футурум I = werden (в наст. времени) + основной глагол (в форме инфинитива).

lesen – читать	
ich werde lesen (я прочитаю, я буду читать)	wir werden lesen
du wirst lesen	ihr werdet lesen
er wird lesen	sie werden lesen

Модальные глаголы

Модальными называются такие глаголы, которые выражают не само действие, а лишь отношение к действию (ср.: Мы **хотим** хорошо учиться. Мы **можем** хорошо учиться. Мы **должны** хорошо учиться). Поэтому модальные глаголы обычно не употребляются самостоятельно, т. е. без второго глагола, который и выражает само желаемое, возможное или необходимое действие. Этот второй глагол всегда отвечает на вопрос «что делать?» и стоит в инфинитиве, как и в русском языке (ср.: Мы хотим — что делать? — хорошо учиться). Основные модальные глаголы немецкого языка:

sollen – долженствовать (быть обязанным);

müssen – долженствовать (быть вынужденным);

können – мочь (уметь, быть в состоянии);

dürfen – иметь право (сметь);

wollen – хотеть⁴

mögen – желать.

Модальные глаголы спрягаются в настоящем времени следующим образом:

	dürfen	können	müssen	sollen	wollen	mögen
ich	darf	kann	muß	soll	will	mag
du	darfst	kannst	mußt	sollst	willst	magst
er	darf	kann	muß	soll	will	mag
wir	dürfen	können	müssen	sollen	wollen	mögen
ihr	dürft	könnt	müßt	sollt	wollt	mögt
sie	dürfen	können	müssen	sollen	wollen	mögen

ПАССИВ

Временные формы пассива

Пассив (страдательный залог) имеет такие же временные формы, как и актив (действительный залог). Все формы пассива являются сложными глагольными формами: пассив образуется от вспомогательного глагола **werden** в соответствующей временной форме и причастия II основного глагола. В перфекте и плюсквамперфекте употребляется старая форма причастия II от глагола **werden**: **worden** вместо **geworden**.

Präsens	Der Brief wird geschrieben .	Письмо пишется.
Präteritum	Der Brief wurde geschrieben .	Письмо писалось.
Perfekt	Der Brief ist geschrieben worden .	Письмо написано.
Plusquamperfekt	Der Brief war geschrieben worden .	Письмо было написано.
Futur I	Der Brief wird geschrieben werden .	Письмо будет написано.

Пассивная форма употребляется в основном тогда, когда действующее лицо или предмет не указаны. Однако достаточно часто такое указание имеется, т. е. сказано, **кем** или **чем** производится данное действие.

Например:

Эта новая порода скота была выведена **нашими сотрудниками**.
(Кем?)

Многие машины приводятся в движение **электричеством**. (Чем?)

В русском пассивном предложении для этой цели употребляется творительный падеж. В немецком пассивном предложении перед соответствующими существительными или личными местоимениями **надо** употреблять предлоги: von перед названиями живых существ (кем?), durch перед названиями предметов или абстрактных понятий (чем?).

Например:

Diese neue Viehrasse wurde **von unseren Mitarbeitern** gezüchtet. – Новая порода скота была выведена нашими сотрудниками.

Viele Maschinen werden **durch Elektrizität** in Bewegung gesetzt. – Многие машины приводятся в действие электричеством.

Для указания на инструмент, орудие труда употребляется предлог **mit**:

Alle Feldfrüchte werden **mit Maschinen** geerntet. – Все полевые культуры убираются **машинами**.

Präsens Passiv

Präsens = werden (Präsens) + Partizip II

ich werde ... gefragt	wir werden ... gefragt
du wirst ... gefragt	ihr werdet ... gefragt
er, sie, es wird ... gefragt	sie werden ... gefragt
	Sie werden ... gefragt

Präteritum Passiv

Präteritum = werden (Präteritum) + Partizip II

ich wurde ... gefragt	wir wurden ... gefragt
du wurdest ... gefragt	ihr wurdet ... gefragt
er, sie, es wurde ... gefragt	sie wurden ... gefragt
	Sie wurden ... gefragt

Perfekt Passiv

Perfekt = werden (Perfekt) + Partizip II

ich bin ... gefragt worden	wir sind ... gefragt worden
du bist ... gefragt worden	ihr seid ... gefragt worden
er, sie, es ist ... gefragt worden	sie sind ... gefragt worden
	Sie sind ... gefragt worden

Plusquamperfekt Passiv

Plusquamperfekt = werden (Plusquamperfekt) + Partizip II

ich war ... gefragt worden	wir waren ... gefragt worden
du warst ... gefragt worden	ihr wart ... gefragt worden
er, sie, es war ... gefragt worden	sie waren ... gefragt worden
	Sie waren ... gefragt worden

Futurum Passiv

Futur = werden (Futur) + Partizip II

ich werde ... gefragt werden	wir werden ... gefragt werden
du wirst ... gefragt werden	ihr werdet ... gefragt werden
er, sie, es wird ... gefragt werden	sie werden ... gefragt werden
	Sie werden ... gefragt werden

Zustandspassiv

Пассив состояния, или, как его еще называют, статив, обозначает результат действия:

Die Arbeit ist gemacht	Работа сделана
Die Bücher waren gestern verkauft	Книги были проданы вчера

Пассив состояния является сложной глагольной формой. Он образуется от вспомогательного глагола *sein* и основного глагола в форме причастия II (Partizip II), поэтому иногда его называют также конструкцией *sein* + PartizipII.

Статив имеет такие же временные формы, как и пассив, однако употребительны только три из них: Präsens, Präteritum, Futur I.

Präsens **Die Tür ist geschlossen.**

Präteritum **Die Tür war geschlossen.**

Perfekt **Die Tür ist geschlossen gewesen.**

Plusquamperfekt **Die Tür war geschlossen gewesen.**

Futur I **Die Tür wird geschlossen sein.**

Futur II **Die Tür wird geschlossen gewesen sein.**

Infinitiv Passiv

С модальными глаголами и в инфинитивных группах употребляется инфинитив пассив (Infinitiv Passiv). Он образуется от глагола **werden** в инфинитиве и причастия II основного глагола.

Die Frage muß beantwortet werden.	На вопрос нужно ответить.
Die Übersetzung kann in zwei Stunden gemacht werden.	Перевод может быть сделан за 2 часа.

НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА ПРИЧАСТНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

1. Partizip I mit zu

Если перед Partizip I в роли определения находится частица *zu*, то значение Partizip I существенно меняется: вместе с *zu* Partizip I имеет не активное, а пассивное значение с дополнительным оттенком долженствования или возможности (т. е. то, что должно или может быть сделано с этим предметом). Конструкция переводится:

1) причастием с суффиксом *-em, -им*;

2) придаточным предложением.

Образец:

1) der **zu lesende** Artikel – статья, которая должна быть прочитана.

2) der schwer **zu erklärende** Fall – случай, который можно объяснить лишь с трудом (трудно объяснимый).

3) die oft **zu beobachtende** Erscheinung – явление, которое можно часто наблюдать (часто наблюдаемое явление).

Если исходный глагол имеет отделяемую приставку, то *zu* употребляется не перед Partizip I, а «внутри» него (т. е. между приставкой и корнем глагола).

Образец: der **durchzuführende** Versuch – опыт, который следует провести.

2. Причастия I и II в роли определения

В немецком языке имеется два причастия – *Partizip I* (Partizip Präsens) и *Partizip II* (Partizip Perfekt).

Partizip I представляет собой именную форму глагола, которая образуется от основы инфинитива при помощи суффикса *-end*. Например: leben – lebend, lieben – liebend, spielen – spielend.

Partizip I употребляется преимущественно как определение к существительному и склоняется как прилагательное. В таком употреблении *Partizip I* переводится на русский язык причастиями несовершенного вида:

ein lesender Student

читающий студент

der arbeitende Mann

работающий человек

Partizip II – третья основная форма немецкого глагола. Кроме временных форм актива и пассива, Partizip II широко используется в

качестве определения к существительному, склоняется как прилагательное и переводится причастием совершенного вида:

ein gelesenes Buch	прочитанная книга
der geschriebene Brief	написанное письмо
die angekommenen Touristen	приехавшие туристы

В качестве определения не употребляется Partizip II, образованный от непереходных глаголов со значением длительного действия, пребывания в каком-либо состоянии: laufen, schlafen, leben, sitzen и т. д.

Partizip I возвратных глаголов образуется с *sich*, Partizip II таких глаголов – без местоимения *sich*:

sich nähern das sich nähernde Auto – приближающийся автомобиль;
sich ankleiden das angekleidete Kind – одетый ребенок.

3. Распространенные определения

Partizip I и II (реже прилагательное в полной форме) в качестве определения часто выступают с дополняющими их словами. Такие группы слов вместе с причастием называются распространенными определениями. Они обычно стоят между артиклем или его заменителем и существительным, к которому относятся. Причастие занимает в распространенном определении последнее место непосредственно перед существительным.

Образец:

1. Das **sitzende** Mädchen – **сидящая** девушка.
2. Das **links sitzende** Mädchen – девушка, **сидящая слева**.
3. Das **am Tisch links sitzende** Mädchen – девушка, **сидящая слева за столом**.
4. Ein **geschriebener** Brief – **написанное** письмо.
5. Ein **gestern geschriebener** Brief – письмо, **написанное вчера**.
6. Ein **von mir gestern geschriebener** Brief – письмо, **написанное мной вчера**.
7. Das **für unsere Gesellschaft wichtige** Problem – проблема, **важная для нашего общества**.

При переводе предложения с *распространенным определением* следует сначала выделить и перевести то существительное, к которому относится это определение, затем перевести причастие и относящиеся к нему слова. **Образец:**

1. Die **während des Krieges zerstörten** Gebäude wurden in kurzer Zeit

wiederaufgebaut. – Здания, разрушенные во время войны, были восстановлены в короткое время. (Разрушенные во время войны здания были восстановлены в короткое время).

2. Nach 30 Jahren fuhr der **in Paris lebende** Maler wieder nach Spanien.
– Спустя 30 лет уехал в Испанию художник, живущий в Париже. (Живущий в Париже художник снова уехал в Испанию спустя 30 лет или Художник, который живет в Париже, снова, спустя 30 лет, уехал в Испанию).

ИНФИНИТИВ

1. Конструкции „haben ... zu Infinitiv“, „sein ... zu Infinitiv“

Инфинитив с частицей „zu“ может употребляться в сочетании с глаголами **haben** и **sein**:

Ich habe dieses Buch in zwei Tagen zu lesen.	Я должен прочесть эту книгу за два дня.
Dieses Buch ist in zwei Tagen zu lesen.	Эта книга должна быть прочитана за два дня.

A. Haben + zu + Infinitiv имеет значение долженствования и соответствует глаголам müssen или sollen + Infinitiv. Подлежащее в этом сочетании обозначает всегда действующее лицо, и все предложение носит активный характер.

Глагол *haben* в этой конструкции является изменяемой частью сказуемого, следовательно, он может употребляться в различных формах лица, числа и времени.

Die Reisenden haben an der Grenze ihre Pässe vorzuzeigen .	Туристы должны предъявить на границе свои паспорта.
Die Reisenden hatten an der Grenze ihre Pässe vorzuzeigen .	Туристы должны были предъявить на границе свои паспорта.

B. Sein + zu + Infinitiv имеет значение не только долженствования, но и возможности. Оно соответствует глаголам müssen, sollen и können в сочетании с инфинитивом пассива основного глагола. Подлежащее обозначает в этом случае предмет или лицо, на которое направлено действие, и все предложение носит пассивный характер.

Глагол **sein** в этой конструкции является изменяемой частью сказуемого, т. е. может быть употреблен в различных формах лица, числа и времени.

Dieser Text ist zur nächsten Stunde vorzubereiten.	Этот текст должен быть подготовлен к следующему уроку.
--	--

Dieser Text war zur nächsten Stunde vorzubereiten.	Этот текст должен был быть подготовлен к следующему уроку.
--	--

Примечание:

zu стоит или перед глаголом, или между отделяемой частью глагола и его основой:

<i>Ich habe vergessen, ihn darüber zu informieren.</i>	<i>Я забыл проинформировать его об этом.</i>
--	--

<i>Ich habe vergessen, ihn anzurufen.</i>	<i>Я забыл позвонить ему.</i>
---	-------------------------------

2. Инфинитивные обороты

„um ... zu , statt (anstatt) ... zu, ohne ... zu“

А. Инфинитивный оборот um ... zu + Infinitiv является в предложении обстоятельством цели, выражает желание или намерение и переводится на русский язык придаточным предложением цели с союзом «чтобы», «для того чтобы»:

<i>Das Wörterbuch brauche ich, um die Aufgabe zu erfüllen.</i>	<i>Словарь мне нужен, чтобы выполнить задание.</i>
--	--

В. Инфинитивный оборот ohne ... zu + Infinitiv является обстоятельством образа действия и отвечает на вопрос «**как?**», «**каким образом?**». На русский язык переводится:

– обычно деепричастным оборотом с отрицанием:

<i>Er ging ins Ausland, ohne lange zu überlegen.</i>	<i>Он уехал за границу, долго не раздумывая.</i>
--	--

– предлогом «без» с отглагольным существительным, инфинитив опускается:

<i>Er kam ins Zimmer herein ohne zu klopfen.</i>	<i>Он вошел в комнату без стука / не постучавшись.</i>
--	--

– инфинитив II переводится деепричастием совершенного вида:

*Er legte den Brief auf den Tisch, Он положил письмо на стол, не
ohne ihn gelesen zu haben (ohne прочитав его (не читая его).
ihn zu lesen).*

С. Инфинитивный оборот statt (anstatt) ... zu + Infinitiv является обстоятельством образа действия и соответствует придаточному предложению с союзом «*вместо того чтобы*»:

*Statt sofort zu kommen, rief Вместо того чтобы немедленно
er mich an. прийти, он позвонил мне по телефону.*

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Категория степеней сравнения

Имена прилагательные имеют три степени сравнения: положительную (der Positiv), сравнительную (der Komparativ) и превосходную (der Superlativ).

Положительная степень является основной, т. е. исходной для образования двух других.

Сравнительная степень образуется при помощи суффикса -er: klein-er, schön-er, laut-er.

Превосходная степень образуется при помощи суффикса -(e)st и имеет две формы:

- склоняемую форму с определенным артиклем и личным окончанием: **der** klein-st-e, der schön-st-e, **das** laut-est-e;

- несклоняемую форму с суффиксом -en и частицей am: **am** klein-st-en, **am** schön-st-en, **am** laut-est-en.

При образовании сравнительной и превосходной степеней сравнения большинство односложных прилагательных с корневыми гласными -a-, -o-, -u- принимают умляут: jung – jünger – am jüngsten; alt – älter – am ältesten.

Исключение составляют прилагательные blond, falsch, schlank, rasch, klar, voll, froh, rot, напр.: klar – klarer – am klarsten; froh – froher – am frohsten, а также прилагательные с суффиксами -er, -el, -en, -bar, -sam, -ig, -lieh, -haft, -e, напр.: munter, offen, dunkel, dankbar, langsam, mutig, stattlich, boshaft, gerade.

Прилагательные с основой на -d, -t, -s, -ß, -z, -sch образуют превосходную степень при помощи суффикса в полной форме -est: kurz –

kürzer – am kürzesten; süß – süßer – am süßesten; bunt – bunter – am buntesten.

Некоторые прилагательные имеют неправильные формы степеней сравнения.

Позитив	Компаратив	Зуперлатив
gut (хорошо)	besser (лучше)	am besten (лучше всего) ber beste (самый лучший)
hoch (высоко)	höher (выше)	am höchsten (выше всего) der höchste (самый высокий)
groß (большой)	größer (больше)	am größten (больше всего) der größte (самый большой)
nah (близко)	näher (ближе)	am nächsten (ближе всего) der nächste (самый близкий, следующий)
gern (охотно)	lieber (охотнее)	am liebsten (охотнее всего)
viel (много)	mehr (больше)	am meisten (больше всего)
bald (скоро)	eher (скорее)	am ehesten (скорее всего)

Степени сравнения прилагательных могут употребляться:

1) в полной форме (с окончанием) в качестве о п р е д е л е н и я :

Das ist ein **billiges** Kleid. – Это дешевое платье.

Sie kauft das **billigere** Kleid. – Она покупает более дешевое платье.

Sie wählte das **billigste** Kleid aus. – Она выбрала самое дешевое платье.

ть.

2) в краткой форме (без окончания) в качестве и м е н н о й ч а с т и с к а з у е м о г о :

Mein Kleid ist **schön**. – Мое платье красивое.

Dein Kleid ist **schöner**. – Твое платье более красивое (красивее).

Ihr Kleid ist das **schönste**. – Ее платье самое красивое.

(Ihr Kleid ist am **schönsten**.)

3) в краткой или полной форме п р и с р а в н е н и и :

а) *п о л о ж и т е л ь н а я с т е п е н ь* обозначает при сравнении двух величин равенство или неравенство (при наличии отрицания **nicht**). Если после прилагательного в положительной степени следует сравнение, то используются союзы **ebenso... wie, so ... wie**:

Diese Antwort ist *ebenso falsch* wie die erste. – Этот ответ такой же неправильный, как и первый.

Deine Tasche ist *nicht so schwer wie* meine. – Твоя сумка не такая тяжелая, как моя.

б) *сравнительная степень* показывает, что данный признак присущ какому-то предмету или явлению в большей степени, чем другому. Если после прилагательного в сравнительной степени следует сравнение, то употребляется союз **als**:

Deine Aufgabe ist *leichter als* meine. – Твоя задача легче, чем моя.

в) *превосходная степень* показывает, что данный признак присущ какому-то предмету или явлению в наивысшей степени по сравнению с другими.

Er ist der *beste* Schüler in der Klasse. – Он самый хороший ученик в классе.

СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Satzgefüge

I. Сложноподчиненным предложением называется такое предложение, которое состоит из главного предложения (der Hauptsatz) и из одного или нескольких предложений, зависящих от главного предложения, то есть придаточных предложений (der Nebensatz).

Придаточные предложения отделяются от главного предложения запятой. Придаточные предложения по смыслу заменяют члены предложения и отвечают на те же вопросы, на которые отвечают члены предложения. Например, если придаточное предложение заменяет определение, то оно является придаточным определительным; если оно заменяет дополнение, то оно является придаточным дополнительным и т. д.

Dort (wo? «где?») war vor kurzem ein großes Feld. – Там было недавно большое поле.

Wo jetzt das Gebäude der Schule steht (wo? «где?»), war vor kurzem ein großes Feld. – Где теперь стоит здание школы, было недавно большое поле.

Данное придаточное предложение «wo jetzt das Gebäude der Schule steht» заменяет обстоятельство места «dort», отвечает на вопрос обстоятельства «wo?» «где?» и носит то же название: придаточное предложение обстоятельства места.

II. Место придаточного предложения.

Придаточное предложение может стоять перед главным

предложением, после главного предложения и в середине главного предложения.

1. Nachdem er in Köln angekommen war, besuchte er seinen Freund. – После того как он прибыл в Кельн, он навестил своего друга.

2. Ich gehe zu Fuß, weil das Wetter schön ist. – Я иду пешком, так как погода хорошая.

3. Die neuen Bücher, die gerade eingetroffen waren, begeisterten die Studenten. – Новые книги, которые как раз поступили, восхитили студентов.

Главное предложение, если перед ним стоит придаточное, обычно начинается со сказуемого (или с изменяемой части сказуемого).

III. Порядок слов придаточного предложения.

Придаточное предложение имеет в немецком языке твердый порядок слов. На первом месте стоит *союз* или *союзное слово*, при помощи которого придаточное присоединяется к главному; за союзом в большинстве случаев следует *подлежащее*, затем второстепенные члены предложения, и на последнем месте стоит *сказуемое*.

	1	2	3	4
Ich weiß,	<u>dass</u>	<u>er</u>	<u>die Prüfung gestern</u>	<u>abgelegt hat.</u>

1 – союз

2 – подлежащее

3 – второстепенные члены

4 – сказуемое (abgelegt – неизменяемая часть; hat – изменяемая часть).

Если сказуемое состоит из 2 частей, то изменяемая часть сказуемого стоит на последнем месте, а неизменяемая часть — на предпоследнем.

Возвратное местоимение возвратного глагола стоит в придаточном предложении рядом с подлежащим (до или после подлежащего).

Ich weiß, dass sich das Kind mit kaltem Wasser wäscht.

В придаточном предложении отделяемая приставка глагола не отделяется.

IV. Порядок перевода придаточного предложения.

Сначала переводится союз, затем группа подлежащего, потом сказуемое, а затем уже второстепенные члены предложения.

Er sagte, dass er sich schon auf die Prüfung vorbereitet hat. – Он сказал, что он уже подготовился к экзамену.

Таблица придаточных предложений и подчинительных союзов

Вид придаточного предложения	На какие вопросы отвечает	Наиболее употребительные союзы, которыми вводится придаточное предложение
1. Дополнительное	Кого? Что? О ком? О чем? и др. вопросы косвенных падежей	daß – что wann – когда wie – как ob – ли
2. Времени	Когда? До каких пор? Как долго?	als, wenn – когда nachdem – после того как während – в то время как bis – до тех пор пока не sobald – как только seitdem – с тех пор как bevor, ehe – прежде чем solange – пока
3. Цели	Зачем? С какой целью?	damit – для того чтобы
4. Причины	Почему?	da – так как weil – потому что
5. Места	Где? Куда? Откуда?	wo – где? wohin – куда? woher – откуда?
6. Следствия	Как? В какой степени?	so daß – так что
7. Уступительное	Несмотря на какие обстоятельства?	1) союзами obwohl, obschon, obgleich, trotzdem, wenn ... auch – несмотря на то, что ...; хотя ...; 2) Вопросит. слово + auch was ... auch – что (бы) ... ни wo ... auch – где (бы) ... ни wie ... auch – как (бы) ... ни; 3) so + наречие – как бы ... ни; 4) бессоюзное (глагол на 1-м месте ... + auch)
8. Сравнительное	Как?	wie – как als – чем je ... desto – чем ... тем je ... um so – чем ... тем

9. Условное	При каких условиях?	1) союзами wenn, falls – если; 2) бессоюзное (глагол на 1-м месте, в главном so)
10. Определительное	Какой? Какая? Какое?	Чаще всего относительными местоимениями: der – который die – которая das – которое
11. Образа действия	Как? Каким образом?	indem переводится: 1) деепричастным оборотом: что делая?; 2) реже «тем что», «благодаря тому, что» ohne daß переводится: 1) деепричастным оборотом + не; 2) «без того, чтобы; не делая чего-то»

ПРЕДЛОГИ

В немецком языке выделяют 4 группы предлогов в зависимости от управления.

I. Предлоги, управляющие дательным падежом

mit	с, на, посредством, по, в
nach	в, на, после, через, спустя, по (согласно)
aus	из, по, из-за (от)
zu	к, в, на
von	от, из, с, о
bei	у, около, при, во время
seit	с, время, срок
außer	кроме, вне
entgegen	вопреки, навстречу
gegenüber (стоит перед или после существительного)	напротив, по отношению к

II. Предлоги, управляющие винительным падежом

durch	через, по
für	для, за, на
ohne	без
um	вокруг, на, за
gegen	против, около, по сравнению
bis	до
entlang (стоит после существительного)	вдоль

III. Предлоги, управляющие дательным и винительным падежом

Следующие предлоги управляют дательным падежом, если существительное, с которым употребляется предлог, отвечает на вопрос wo? или wann?, и винительным падежом при ответе на вопрос wohin?

an	на; у, к, за; в
auf	на, по
hinter	за, позади
in	в, на, по, через
neben	рядом, около, у, при
über	над, о, через, в течение, более, свыше
unter	под, среди
vor	перед, от
zwischen	между

IV. Предлоги, управляющие родительным падежом

während	во время
wegen	из-за, вследствие, ради
(an)statt	вместо
trotz	несмотря на, вопреки
ungeachtet	несмотря на, невзирая на
infolge	вследствие, из-за
unweit	недалеко от
innerhalb	внутри, в, в течение
außerhalb	за, вне

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ПРАКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	4
1-я сессия	4
1. Der ökologische Landbau	4
2. Düngung	5
3. Gemüseanbau.....	6
4. Rote Rübe	7
5. Der Obstbau	8
2-я сессия	9
6. Getreide	9
7. Weizen	10
8. Gerste.....	11
9. Triticale.....	12
10. Der Futterbau. Mais.	13
ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	15
ПОРЯДОК СЛОВ	15
МЕСТОИМЕНИЯ	17
ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ	21
ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ	24
ГЛАГОЛ	27
ПАССИВ	33
НЕЛИЧНЫЕ ФОРМЫ ГЛАГОЛА	36
ПРИЧАСТНЫЕ КОНСТРУКЦИИ	36
ИНФИНИТИВ	38
ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ	40
СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ	42
ПРЕДЛОГИ	45

Учебное издание

Воробьева Ирина Владимировна

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

ТЕКСТЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Методические указания

Редактор *Л. В. Ладик*
Технический редактор *Н. Л. Якубовская*

Подписано в печать 15.09.2020. Формат 60×84¹/₁₆. Бумага офсетная.
Ризография. Гарнитура «Таймс». Усл. печ. л. 2,79. Уч.- изд. л. 1,75.
Тираж 40 экз. Заказ .

УО «Белорусская государственная сельскохозяйственная академия».
Свидетельство о ГРИИРПИ № 1/52 от 09.10.2013.
Ул. Мичурина, 13, 213407, г. Горки.

Отпечатано в УО «Белорусская государственная сельскохозяйственная академия».
Ул. Мичурина, 5, 213407, г. Горки.